

Bilgi broŖur 

Uluslararası Koruma Belçika'da



Turkish

İçindekiler tablosu

1. Belçika'da uluslararası koruma	4
2. Uluslararası koruma başvurusu ne zaman yapılmalıdır ?.....	5
3. Bazı önemli kavramlar	6
3.1 Uluslararası koruma başvurusu nedir ?.....	6
3.2 'Uluslararası koruma başvuru sahibi' kimdir ?	7
3.3 Dublin nedir ?.....	7
3.4 "Nihai(Son) Karar" ne anlama gelir ?	7
3.5 "Uluslararası koruma için müteakip(tekrar) bir başvuru " ne zaman yapılabilir ?	7
3.6'Biometrik veri' ile ne kastedilmektedir ?	8
4. Prosedüre erişim	8
4.1 Uluslararası koruma için nereye başvurulmalı ?	8
4.2 Prosedür ne zaman başlıyor ?.....	8
4.2.1 Başvurunun sunulması ve kaydedilmesi	8
4.2.2 Başvurunun sunulması.....	13
5. Özel ihtiyaçlarım dikkate alınıyor mu ?	16
6. Dublin ?.....	17
6.1 Dublin ne zaman uygulanır ?	18
6.2 Sorumlu Üye Devlete zorla gönderilebilir miyim?.....	18
7. OE (Yabancılar Ofisi) tarafından dinlenecek miyim?	19
7.1 Memurun ve tercümanın görevi nedir?.....	19
7.2 Görüşmenin amacı nedir?.....	20
7.3 Görüşmenin sonlanması	21
7.4 İşbirliği yapma yükümlülüğü	22
7.5 Görüşme nasıl organize edilecek?	22
8. Size hangi belgeler verilir(teslim edilir) ?	24
8.1 Prosedür esnasında	24
8.2 Mülteci statüsü verildikten sonra	24
8.3 İkincil koruma statüsü verildikten sonra.....	25
8.4 Uluslararası koruma statüsü verildikten sonra	25
9. Kimlik bilgilerimin değiştirilmesini sağlayabilir miyim ?	26
10. Reşit değilim ve refakatsizim. Ne yapmalıyım?.....	26
11. Prosedür sırasında bir avukattan yardım alabilir miyim ?.....	28
12. Ya menşe ülkeme dönmek istersem ?	29
13. Prosedür sırasında kapalı tutulabilir miyim?	30
14. Yabancılar Ofisi kişisel bilgilerimle ne yapıyor?.....	30
15. Faydalı adresler	31

1. Belçika'da uluslararası koruma

Belçika topraklarında bulunan herhangi bir yabancı, Belçika'da yetkili Belçika makamlarına uluslararası koruma başvurusunda bulunabilir.

Bu süreçte çeşitli kurumlar yer almaktadır:



Yabancılar Ofisi (OE)

OE, yabancıların Belçika topraklarına girişleri, kalışları, yerleşmeleri ve sınır dışı edilmeleri konusunda yetkili makamdır.

OE, uluslararası koruma başvurusunu kaydeder ve başvuruyu işleme koymaktan Belçika'nın mı yoksa başka bir Üye Devletin mi sorumlu olduğunu belirler.

<https://dofi.ibz.be/>



Mülteciler ve Vatansızlar Genel Komiserliği (CGRA)

CGRA, uluslararası koruma başvurusunun incelenmesi için yetkili kurumdur. CGRA koruma ihtiyacını değerlendirecektir.

<https://www.cgra.be/>



Yabancılar Dava Konseyi (CCE)

CCE bir idari mahkemedir. Bir yabancı, OE veya CGRA tarafından alınan bir kararı kabul etmezse, bu karara karşı CCE'ye itirazda bulunabilir. CCE bu temyiz başvurusu hakkında bir karar verir. Ayrıca mülteci veya ikincil koruma statüsü verme konusunda da tam yetkiye sahiptir. CCE, daha fazla soruşturma gerekmesi halinde vakayı EO'ya veya CGRA'ya havale etmeye de karar verebilir.

<https://www.rvv-cce.be/>



Danıştay (CE)

CE, CCE'nin bir kararına karşı temyiz başvurusunda bulunulabilecek bir mahkemedir.

<https://www.conseildetat.be/>



İltica Başvuranları Konaklama Federal Kurumu (Fedasil)

Fedasil, uluslararası koruma başvuru sahiplerini karşılama ve konaklamalarını sağlamaktadır. Fedasil ayrıca tüm uluslararası koruma başvuru sahiplerinin tıbbi taramadan geçirilmesini sağlamaktadır.

Ayrıca Ajans, menşe ülkeye gönüllü geri dönüşler için de destek sağlamaktadır.

<https://www.fedasil.be/>

2. Uluslararası koruma için ne zaman başvurulmalı?

Kendi ülkenize dönmeniz halinde zulüm görme veya ciddi zarar görme riskiyle karşı karşıya kalacak iseniz Belçika'da uluslararası koruma başvurusunda bulunabilirsiniz.

Her şeyden önce, başvurunuzu işleme koymaktan hangi Üye Devletin sorumlu olduğu belirlenmelidir.

Başvurunuzun işleme alınmasından Belçika'nın sorumlu olması halinde, CGRA öncelikle mülteci statüsüne uygun olup olmadığınıza inceleyecektir. Böyle bir durum söz konusu değilse, ikincil koruma statüsü elde edemeyeceğinizi kontrol eder.

Dublin hakkında
daha fazla bilgi için
6. Dublin'e bakınız

MÜLTECI (İLTİCA) DURUMU

İrkiniz, dininiz, milliyetiniz, siyasi inançlarınız veya belirli bir sosyal gruba mensubiyetiniz nedeniyle zulüm görmekten korkuyorsanız VE yetkili makamlarınızın korumasına güvenemiyorsanız size mülteci statüsü verilebilir.

Bu kriterler 28 Temmuz 1951 tarihli Cenevre Sözleşmesi'nde ("Mülteci Sözleşmesi" olarak da adlandırılmaktadır) tanımlanmıştır.



İKİNCİL KORUMA STATÜSÜ

Mülteci olarak nitelendirilmiyorsanız, ancak yine de kendi ülkenize dönmeniz halinde ciddi zarar görme riskiniz varsa, size ikincil koruma statüsü verilebilir.

Ciddi zarar şu şekilde tanımlanır:

- Ölüm cezası veya infaz; veya
- Başvuru sahibinin kendi ülkesinde işkence veya insanlık dışı ya da aşağılayıcı muamele veya cezaya tabi tutulması; veya
- Bir iç veya uluslararası silahlı çatışma durumunda ayırım gözetmeyen şiddet nedeniyle bir sivilin hayatına veya şahsına yönelik ciddi tehditler.

3. Bazı önemli kavramlar

3.1 ULUSLARARASI KORUMA BAŞVURUSU NEDİR ?

Menşe ülkenize dönmeniz halinde zulüm veya ciddi zarar görme tehlikesi nedeniyle Belçika makamlarından koruma talep ettiğinizde, "uluslararası koruma başvurusu" yapmış olursunuz.

3.2 'ULUSLARARASI KORUMA BAŞVURU SAHİBİ' KİMDİR?

Yetkili Belçika makamlarına bir uluslararası koruma başvurusunda bulunduysanız, başvurunuz hakkında nihai bir karar verilene kadar 'uluslararası koruma başvuru sahibisiniz'.

3.3 DUBLİN NEDİR?

Dublin hakkında daha fazla bilgi için **6. Dublin'e** bakınız

Avrupa'da, uluslararası koruma almak istediğiniz ülkeyi özgürce seçemezsiniz. Bu kurallar, uluslararası koruma başvurusunun hangi 'Dublin ülkesi' tarafından işleme alınacağını belirleyen Dublin Tüzüğü'nde yer almaktadır. Belçika'da uluslararası koruma başvurusunda bulunduğunuzda, Yabancılar Bürosu(ofisi) başvurunuzu Belçika'nın mı yoksa başka bir "Dublin ülkesinin" mi işleme koymasını gerektiğini inceler.

3.4 "NİHAİ(SON) KARAR" İLE NE KASTEDİLMEKTEDİR?

Başvurunuzla ilgili bir karar alınmışsa (*yani size koruma statüsü verilip verilmeyeceği*) ve bu karara karşı başka bir itiraz mümkün değilse (*Yabancılar Yasasında öngöröldüğü gibi*), bu karar "nihai bir karardır".

3.5 "ULUSLARARASI KORUMA İÇİN YENİDEN BAŞVURU" NE ZAMAN YAPILABİLİR?

Belçika'da daha önce bir uluslararası koruma başvurusunda bulunmuş ve bu başvuru hakkında nihai bir karar alınmış VE daha sonra siz tekrardan yeni bir başvurusu yapıyor iseniz buna "Tekrar uluslararası koruma başvurusu" denir.

Bir önceki başvuru hakkında nihai karar alındıktan sonra yapılan sonraki tüm başvurular "**tekrar başvuru**" olarak kabul edilir.

3.6 “BİYOMETRİK VERİ” İLE NE KASTEDİLMEKTEDİR ?

Her bir uluslararası koruma başvuru sahibi için “biyometrik veriler” toplanır: parmak izleri ve bir yüz görüntüsü (*pasaport fotoğrafı*) gibi.

Bunlar (*otomatik*) biyometrik karşılaştırma için kullanılabilir.

4. Prosedüre erişim

4.1 ULUSLARARASI KORUMA İÇİN NEREYE BAŞVURULMALI ?

Belçika’da uluslararası koruma başvurusunda bulunmak istiyorsanız, **mümkün olan en kısa sürede** VE **şahsen** Yabancılar Ofisine(OE) gitmelisiniz.

Koruma için şu yerlere de başvuruda bulunmak mümkündür:

- **Sınırdaki** sınır kontrolünden sorumlu yetkililere
- Bir **gözetim merkezinde**, Yabancılar Ofisi(OE) yetkililerine
- Bir **hapishanede**, hapishane müdürüne

4.2 PROSEDÜR NE ZAMAN BAŞLAR ?

Prosedür üç aşamaya ayrılmıştır.

- Başvurunun sunulması
- Başvurunun kaydedilmesi
- Başvurunun gönderilmesi (İşleme konulması)

Bu aşamanın her birinde de **şahsen hazır bulunmanız** şarttır.

4.2.1 BAŞVURUNUN SUNULMASI VE KAYIT ALTINA ALINMASI

Belçika topraklarındaysanız ve uluslararası koruma başvurusunda bulunmak istiyorsanız, Yabancılar Ofisine (OE) gitmelisiniz. Orada başvurunuzu yapabilirsiniz.

Yabancılar Ofisi başvurunuzu - mümkün olduğunca - aynı gün kaydeder.

Başvurunuzu kaydederken, başvuruyu yapmak için izlemeniz gereken prosedür hakkında bilgilendirileceksiniz. Başvuru Prosedür, başvuru tamamlana kadar başlamaz.

Başvurunun aynı gün, yapılamaması durumunda, bir başvuru yapmak için OE'ye gelmiş olduğunuza, bulunduğunuza dair belge (*attestation de présentation*) alacaksınız. Bu belge, uluslararası koruma için başvuruda bulunduğunuzu kanıtlar. Bu andan itibaren, uluslararası koruma başvuranısınız.

Kayıt aşağıdaki gibi yapılır:



Kimliği belirlemek

Kayıt sırasında OE, tercihen elinizdeki kimlik belgelerine dayanarak kimliğinizi (*soyadı, adı, doğum tarihi, doğum yeri, uyruğu*) belirler. Kimlik belgeleriniz yoksa, veriler beyanlarınız temelinde kaydedilir.

Bu nedenle, **kimlik belgelerinizin aslı** veya **bir kopyası** varsa, bunları OE'ye getirmeniz çok önemlidir



Sizle ilgili diğer bilgilerin elde edilmesi

Kayıdı tamamlamak için OE, Belçika'da ne kadar süredir bulunduğunuzu, halihazırda bir ikamet adresiniz olup olmadığını ve konaklamaya ihtiyacınız olup olmadığını kontrol eder.

OE ayrıca prosedür sırasında bir tercümana ihtiyaç duyup duymadığınızı ve isteyip istemediğinizi soracaktır.



Başvuru sahibinin olası hassasiyetlerinin belirlenmesi

Kayıt sırasında, olası güvenlik açıklarınız hakkında da sorular sorulur. Karşılamanız ve yerleştirilmeniz esnasında ve işlemler boyunca prosedürün bir parçası olarak, dikkate alınması gereken herhangi hassasiyetiniz olup olmadığının belirlenmesi önemlidir.

Başvuru sahibinin hak ve yükümlülükleri konusunda bilgilendirilmesi



Uluslararası koruma başvurusunda bulunan bir kişi olarak birtakım haklara sahip olmakla birlikte birtakım yükümlülükleriniz de bulunmaktadır.

Mesela, **bir yerde konaklama** ve Fedasil'den **materyel yardımı** alma hakkına sahipsiniz. Uluslararası koruma başvurusunda bulunan bir kişi olarak, **geri gönderilmeye** karşı da korunursunuz. Bu, Yabancılar Yasası'nda öngörülen durumlar dışında, uluslararası koruma prosedürü sırasında prensip olarak kendi ülkenize geri gönderilemeyeceğiniz anlamına gelir.

Ayrıca, Belçika makamları, prosedür sırasında hiçbir zaman kendi ülkenizin makamlarıyla temas kuramaz veya sizin bilgilerinizi paylaşamaz.

Dikkat : konaklama hakkı sınırlı olabilir.

Uluslararası koruma başvurusunda bulunan bir kişi olarak, sizden her zaman doğruyu söylemeniz ve prosedür sırasında **tam bir işbirliği** içinde olmanız beklenmektedir.

Kimlik belgeleriniz varsa, başvurunuzu kaydederken mümkün olan en kısa sürede **bunları ibraz etmeniz gerekmektedir.**

Ayrıca, yetkili makamların başvurunuzu işleme koymaktan sorumlu Üye Devleti belirlemesine yardımcı olabilecek diğer kanıtları ve belgeleri de mümkün olan en kısa sürede **sunmakla yükümlüsünüz.**



Belge saklamak veya belirli belgeleri sunmayı reddetmek işbirliği yapılmadığı anlamına gelebilir.

Hangi belgeler önemlidir?

Yaşınız, geçmişiniz (ilgili aile üyeleri de dahil olmak üzere), kimliğiniz, uyruğunuz (uyruklarınız), ülkeniz (ülkeleriniz) ve önceki ikamet yeriniz (yerleriniz), önceki uluslararası koruma başvurularınıza ilişkin bilgiler, seyahat programınız (programlarınız), kimlik belgeleriniz vb. ile ilgili tüm belgeler ve kendi ülkenizde karşılaşılan sorunları gösterebilecek diğer belgeler.

İşbirliği yapmamanız, başvurunuz incelenirken belirli bir yerde kapalı tutulmanıza veya Belçika'nın işlemde sorumlu olması durumunda başvurunuzun CGRA tarafından hızlandırılmış bir şekilde işlenmesine yol açabilir.

Başvurunuzu kayıt edilirken, haklarınız ve yükümlülükleriniz hakkında bilgilendirileceksiniz.



Biyometrik veri toplama

Başvurunuzu kaydederken, OE'nin bir çalışanı fotoğrafınızı ve parmak izlerinizi alır. Parmak izinizin alınması, Yabancılar Bürosunun, Yabancılar Bürosu veya <<Dublin>> Tüzüğünü uygulayan başka bir Üye Devlet tarafından tanınıp tanınmadığınızı kontrol etmesini sağlar.

Fotoğrafınız idari dosyanıza eklenir ve sizinle ilgili prosedür sırasında OE'den aldığınız çeşitli belgelere yapıştırılır.



Bir başvurunun nasıl kaydedileceğine ilişkin daha fazla bilgiyi Yabancılar Ofisi'nin web sitesinde bulabilirsiniz:

<https://tinyurl.com/dpipresentationENG>



İletişim bilgileri:
Yabancılar Ofisi(OE)
Uluslararası Koruma Departmanı

e-posta: registration@ibz.fgov.be

4.2.2 BAŞVURUNUN SUNULMASI

Başvurunuzu kayıt günü veya başvuru için geldiğiniz günden sonra en geç 30 gün içinde sunabilirsiniz.

Başvuru sunulurken bir dizi yasal gerekliliğin yerine getirilmesi gerekmektedir:



Belçika'da ikametgah seçin

Her başvuru sahibinin Belçika'da ikamet etmeyi seçmesi gerekmektedir. OE size nerede ikamet etmeyi seçtiğinizi soracaktır. Bu, fiilen yaşadığınız adres olabilir, ancak ikametgahınızı Belçika'daki avukatınızın, arkadaşlarınızın, ailenizin vb. yanında da seçebilirsiniz.

OE ve CGRA, prosedürünüzle ilgili tüm yazışmaları (örneğin celpler, çağrılar ek bilgi talepleri, kararlar, vb.) bu adrese gönderir.



Eğer bir adres seçmezseniz, belirlemezseniz CGRA'nın adresi ikametgah adresiniz olarak kabul edilir ve tüm yazışmalar bu adrese gönderilir.

Bu form bu broşürün Ek 1'ine eklenmiştir ve ayrıca OE'nin web sitesinde de mevcuttur:

<https://tinyurl.com/dpiformsENG>



Bu durumda, yazışmalarınızı almak için her zaman CGRA'ya gelmeniz gerekir.

Her türlü adres değişikliğinin OE ve CGRA'ya bildirilmesi yasal **olarak zorunludur**.

Bu amaçla doldurabileceğiniz bir form bulunur. Bu form doldurularak ve iadeli taahhütlü posta yoluyla OE ve CGRA'ya gönderilmelidir.



Dikkat: Adresinizi değiştirir ve OE veya CGRA'yı bilgilendirmez veya zamanında bilgilendirmezseniz, bu durum uluslararası koruma başvurunuz için olumsuz sonuçlar doğurabilir. Tüm yazışmalarınız her zaman bilinen son adrese gönderilecektir, bu da bazı belgeleri alamayacağınız veya geç alacağınız anlamına gelir.



Prosedür dilinin belirlenmesi

Başvurunuzu yaparken, prosedür sırasında hangi dilin kullanılacağına karar vermelisiniz. Bu ya Fransızca ya da Hollandaca olacaktır.

Fransızca veya Hollandaca dillerini yeterince iyi biliyorsanız, bu iki dilden birini prosedür dili olarak seçebilirsiniz.

Yeterli Fransızca veya Hollandaca bilmiyorsanız, OE, hizmetlerin ve kurumların ihtiyaçlarına ve durumlarına bağlı olarak prosedürün dilini kendisi belirleyecektir.

Prosedür dili bir kez belirlendikten sonra, CGRA ve CCE de dahil olmak üzere prosedür boyunca bu dil muhafaza edilir. Değiştirilemez.

Tekrar bir başvuruda bulunmanız halinde de prosedür dili korunur



Ek 26 / 26quinquies'in size verilmesi

Başvurunuzu, sunduğunuzda OE size bir Ek 26 (*ilk başvuru yapılıyor ise*) veya bir Ek 26quinquies (*tekrardan bir başvuru yapılıyor ise*) belgesi verecektir.

Bu belge kimlik bilgilerinizi ve fotoğrafınızı içerir ayrıca. Bu belge, uluslararası koruma için başvuruda bulunduğunuzu kanıtlar.

Ancak bu belge, hiçbir şekilde bir kimlik veya vatandaşlık belgesi değildir.



Dikkat

Başvurunuzu sunmak için yapılan davete cevap vermemeniz halinde, vermezseniz, başvurunuz otomatik olarak geçersiz olacaktır. Bu andan itibaren artık uluslararası koruma başvuru sahibi değilsiniz. Buna rağmen başvurunuzu daha sonraki bir tarihte yeniden sunmanız halinde, başvurunuz yeniden açılacaktır.

5. Özel ihtiyaçlarım dikkate alınacak mı?

İlgili makamların kişisel durumunuzu ve başvurunuzun nedenini doğru bir şekilde değerlendirebilmesi için prosedür sürecinde beyanınız dinlenecektir. Tüm başvuru sahipleri, başvurularının doğru bir şekilde değerlendirilebilmesi için, hikayelerini, problemlerini mümkün olan en iyi koşullarda anlatmak için aynı imkanlara sahip olmalıdır.

OE'dan bir memur, yaşadıklarını mümkün olan en iyi şekilde anlatabilmeniz için kişisel durumunuzun dikkate alınması gereken belirli yönleri olup olmadığını görmek üzere sizinle birlikte bir form dolduracaktır (belirli sorular sorulacaktır). Memur, verdiğiniz cevapları dikkate alarak durumunuzla ilgili özel destek önlemlerine ihtiyaç olup olmadığını değerlendirecektir.

Memurun size sorduğu soruları mümkün olduğunca tam ve eksiksiz olarak yanıtlamak ve ihtiyaçlarınızı ortaya koyabilecek tüm unsurları mümkün olan en kısa sürede sağlayabilmek sizin yararınızaadır. Bu şekilde, prosedür boyunca kişisel durumunuz dikkate alınabilir.

Prosedürün daha sonraki bir aşamasında da her zaman ek bilgi veya deliller sağlama olanağınız vardır.



6. Dublin?

Belçika'da bulunmanız ve Belçika'da uluslararası koruma başvurusunda bulunmuş olmanız, Belçika'nın otomatik olarak başvurunuzu işleme koyacağı anlamına gelmez.

Avrupa'da uluslararası koruma başvurusunun hangi ülke tarafından işleme konulacağına dair kurallar vardır. Bu kurallar Dublin Tüzüğünde belirtilmiştir.

Cfr. Bir üçüncü ülke vatandaşı veya vatansız bir kişi tarafından Üye Devletlerden birinde yapılan uluslararası koruma başvurusunu incelemekten sorumlu Üye Devletin belirlenmesine yönelik kriterleri ve mekanizmaları belirleyen 26 Haziran 2013 tarihli ve 604/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi yönetmeliği



Bu Yönetmelikte yer alan kurallar, aralarında Belçika'nın da bulunduğu 31 ülke tarafından uygulanmaktadır.

Ülkenizden kaçma nedenlerinizi incelemeden önce, Dublin kuralları uyarınca hangi ülkenin uluslararası koruma başvurunuzu işleme koymasına gerektiğinin belirlenmesi gerekecektir.



Başvurunuzu kaydettiğinizde, size daha ayrıntılı bilgilerin bulunduğu "Avrupa Birliği'ne iltica başvurusunda bulundum - başvurunun incelenmesinden hangi ülke sorumlu olacak?" broşürü verilecektir.

Bu broşür çeşitli dillerde mevcuttur ve OE web sitesinde de bulunabilir:



<https://tinyurl.com/DPIDublinENG>

6.1 DUBLİN NE ZAMAN UYGULANIR ?

Dublin Tüzüğü, Dublin incelemesinin başlatılmasına karar verilebilmesi için çeşitli kriterler öngörmektedir. Bu inceleme, kimlik belgeleri, parmak izi analiz sonuçları, Belçika makamlarının diğer Üye Devletlerden aldığı bilgiler gibi mevcut bilgilerin yanı sıra kendi beyanlarınıza, vereceğiniz ifadeye de dayanmaktadır.



Başvurunuz için Dublin incelemesi başlatılmasına karar verildiğinde “Dublin prosedürü altındayım, bu ne anlama geliyor?” broşürünü alacaksınız.

Bu broşür çeşitli dillerde mevcuttur ve OE web sitesinde de bulunabilir:

<https://tinyurl.com/DPIDublinENG>



İnceleme sonucunda uluslararası koruma başvurunuzun işleme konulmasından Belçika'nın sorumlu olmadığına karar verilirse, **burada(Belçikada) ikamet etmenizi reddetme ve ülkeyi terk etmeniz emri kararı** size bildirilecektir. Böyle bir durumda, gönüllü olarak sorumlu Üye Ülke'ye gitmeniz gerekecektir.

Belçika'nın başvurunuzun işleme konulmasından sorumlu olduğu kanıtlanırsa, OE dosyanızı (muhtemelen ek bir duruşmadan sonra) başvurunuzu tamamiyle inceleyecek olan CGRA'ya iletcektir.

6.2 SORUMLU ÜYE DEVLETE ZORLA TRANSFER EDİLEBİLİR MİYİM?

Evet, belirli durumlarda bu mümkündür.

Bu durumda, sorumlu Üye Devlete transferin gerçekleşebilmesi için belirli bir yerde (kapalı merkez) tutulabilirsiniz.

7. Yabancılar ofisi tarafından dinlenecek miyim?

Her uluslararası koruma başvurusu sahibi, başvuru yapıldıktan sonra mümkün olan en kısa sürede OE beyanı dinlenecektir. Duruşma, başvurunun yapıldığı gün veya başvuru yapıldıktan sonra mümkün olan en kısa sürede gerçekleştirilebilir. Böyle bir durumda, başvuru sahibi daha sonraki bir tarihte OE'nin huzuruna çıkmaya davet edilecektir yani çağrılacaktır.



Dikkat: planlanan tarihte hazır bulunamayacaksanız (gelemeyecekseniz), OE'yi mümkün olan en kısa sürede bilgilendirmelisiniz. Gösterdiğiniz gerekçeler mutlaka sağlam temellere dayanmalıdır. Örneğin, hastaysanız bir sağlık raporu sunmanız gerekir.

Çağrı tarihinden itibaren 15 gün içinde OE'ye gitmezseniz, prosedüre devam etmek istemediğiniz ve uluslararası koruma başvurunuzu geri çektiğiniz varsayılır. Böyle bir durumda, OE size ülkeyi terk etmeniz emri vermeye karar verebilir.

7.1 MEMURUN VE TERCÜMANIN GÖREVİ NEDİR?

Duruşmanın başında, duruşmayı yürüten personel kendisinin ve tercümanın rolünü açıklayacaktır.

Başvurunuzu yaparken, sunarken bir tercüman yardımı talep ettiyseniz, tercüman tüm duruşma boyunca hazır bulunacaktır.

Tercümanın rolü sadece ifadelerinizin OE'nin memuruna aslına uygun olarak tercüme etmesiyle sınırlıdır. Tercüman davanıza kişisel olarak müdahale edemez ve anlattıklarınız hakkında fikir beyan

edemez. Ayrıca, alınan kararı da etkileyemez. Tercüman her zaman objektif ve tarafsız olmalı ve mesleki gizliliğe saygı göstermelidir.

Duruşmanın başında veya duruşma sırasında tercümanla iletişim sorunları yaşarsanız (örneğin tercümanı iyi anlayamazsanız), bunu derhal bildirmelisiniz.

Ülkenizden kaçış nedenlerinizle ilgili kişisel nedenlerden dolayı bir erkek veya kadın memuru ve tercümanı tercih ediyorsanız, bunu da hemen en kısa sürede belirtmelisiniz. Yetkililer bunu mümkün olduğunca ve imkanlar dahilinde dikkate alacaktır.

Duruşmayı gerçekleştiren memur, duruşmanın amacı ve gidişatı ile ilgili ve sizden tam olarak ne beklediği konusunda sizi önceden bilgilendirecektir.

7.2 DURUŞMANIN (İFADENİZİ ALMANIN) AMACI NEDİR?

Gerçekleştirilecek duruşmanın türü kişisel durumunuza bağlıdır. Birkaç olasılık vardır.



Dublin prosedürü çerçevesinde duruşma

Başvurunun incelenmesinden Belçika'nın sorumlu olmadığına dair göstergeler varsa, Dublin prosedürü çerçevesinde bir duruşma yapılacaktır.

Duruşmadan sorumlu memur öncelikle başvuru sahibinin kimliği, medeni durumu, ailesinin yapısı, Belçika'ya geliş güzergahı vb. hakkında bilgi toplayacaktır.

Başvuruyu incelemekten sorumlu Üye Devletin belirlenmesi için gerekli bilgiler de toplanır.



2

İlk başvuruya ilişkin duruşma

İlk başvuru olması ve başka bir Üye Devletin başvuruyu incelemekten sorumlu olduğuna dair bir işaret bulunmaması halinde, duruşmadan sorumlu memur öncelikle kimlik, medeni durum, aile yapısı, Belçika'ya geliş güzergahı vb. konularda bilgi toplar.

Buna ek olarak, duruşmayı yapan memur başvuru sahibiyile birlikte bir CGRA soru formunu okuyacak (*bu soru formu başvuru sahibinin kaçma nedenlerini kısaca gözden geçirir*) ve başvurusahibinin cevaplarını not edecektir.



3

Tekrardan bir başvuru yapması durumundaki duruşma

Başvuru sahibi daha önce Belçika'da uluslararası koruma başvurusunda bulunmuşsa, duruşmadan sorumlu memur ilk kaçış nedenlerini yeniden incelemey, ancak 'yeni elemanlara, belgelere' ve başvuru sahibinin bu elemanları neden daha önce sunamadığına bakar. Başvuru sahibinin, neden bu yeni unsurlar sebebiyle uluslararası koruma statüsüne hak kazandığına inandığını belirtmesi gerekecektir.

7.3 DURUŞMANIN SON BULMASI

Duruşmanın sonunda ifadeleriniz yüksek sesle okunacaktır (*gerekirse bir tercüman yardımıyla*). Bu aşamada, hala bazı elemanları, bilgileri düzeltme, değiştirme veya netleştirme olanağınız vardır. Daha sonra duruşma tutanağını imzalamaya davet edilirsiniz. Bunu yaparak, içeriğini kabul ettiğinizi belirtmiş olursunuz.

Ancak, herhangi bir nedenle imzalamayı reddetmeniz halinde, memur bunu duruşma tutanağına not edecektir. Ayrıca neden imzalamak istemediğini de belirtecektir.

7.4 İŞBİRLİĞİ YAPMA ZORUNLULUĞU

Duruşmanın başında, duruşmayı yürüten memur size **işbirliği yapma zorunluluğunuzu** hatırlatacaktır.

Bir başvuru sahibi olarak, her zaman doğruyu söylemek ve yapabileceğiniz en iyi şekilde yetkililerle işbirliği yapmakla yükümlüsünüz. Ayrıca, kimliğinizi ve kökeninizi (*uyruğunuz dahil*), yol güzergahınızı ve ülkenizden kaçış nedenlerinizi kanıtlayan tüm belgeleri mümkün olan en kısa sürede sunmanız da önemlidir.

Bu nedenle, elinizdeki tüm belgeleri (*tercihen orijinal belgeleri*) mümkün olan en kısa sürede OE'ye sunmak zorundasınız. Ayrıca, kendi ülkenizdeki veya diğer ülkelerdeki aile üyelerinden veya diğer kişilerden yardım isteyerek destekleyici belgeler elde etmek için her türlü çabayı göstermelisiniz.

Herhangi bir işbirliği eksikliği, yanlış beyan veya yetkilileri yanıltma girişimi başvurunuzun değerlendirilmesini olumsuz etkileyebilir.

7.5 DURUŞMA NASIL ORGANİZE EDİLECEK?

Prensip olarak, duruşma her zaman Yabancılar Ofisinde şahsen yapılacaktır; duruşmadan sorumlu memur, başvuru sahibi ve varsa tercüman duruşmayı gerçekleştirmek için aynı odada bulunacaktır.

Ancak, yüz yüze görüşmenin zor veya imkansız olması halinde, OE uzaktan bir duruşma düzenlemeye karar verebilir. Bu durumda görüşme, güvenli ve şifreli bir bağlantı kullanılarak ilgili taraflar (ayrı yerlerde bulunan) arasında video konferans yoluyla gerçekleştirilebilir.

OE, duruşmanın şahsen veya uzaktan yapılmasına bakılmaksızın, gizliliği uygun şekilde garanti edebilmek için duruşmanın her zaman gizli, yani üçüncü tarafların bulunmadığı ayrı ve kapalı bir odada yapılmasını sağlayacaktır.

Duruşmanın sesli veya görsel-işitsel(*sesli video*) kaydı yapılamaz. Duruşmanın uzaktan yapılmasının sizin özel durumunuz için uygun olmadığını düşünüyorsanız, bunu başvurunuzun kaydı sırasında bildirmeli ve kişisel durumunuz için bunun neden uygun olmayacağını belirtmelisiniz. OE'den bir memur, öne sürdüğünüz argümanları not alacak ve idari dosyanıza ekleyecektir. OE daha sonra bu argümanların haklı gerekçelere dayanıp dayanmadığını inceleyecektir.

OE bunu yaparken, sahip olabileceğiniz özel prosedürel ihtiyaçları her zaman dikkate alacaktır. OE yine de iddialarınızın temelsiz olduğunu düşünürse, bunu size sözlü olarak açıklayacaktır. Gerekirse, OE duruşmanın uzaktan yapılmasının nedenlerini idari dosyanıza ekleyecektir.

Bu nedenle, uzaktan bir duruşma düzenleneceği konusunda zamanında bilgilendirileceksiniz. Ayrıca, pratik düzenlemelerle ilgili ve duruşmanın gidişatı hakkında da gerekli bilgileri alacaksınız. Başvurunuzu kaydedilmesi esnasında, uzaktan duruşma durumunda uygulanacak yöntemler hakkında ayrıntılı olarak bilgilendirilecek ve bunla ilgili itirazlarınızı belirtme imkanına sahip olacaksınız.



Duruşma hakkında daha fazla bilgi için Yabancılar Ofisi'nin web sitesine başvurabilirsiniz:

<https://tinyurl.com/DPIAuditionENG>



8. Size hangi belgeler verilecektir ?

8.1 PROSEDÜR BOYUNCA

Başvurunuzu yaptıktan sonra, Ek 26/26quinquies belgesi ile birlikte 8 iş günü içinde ana ikametgahınızın bulunduğu belediyeye gitmeniz gerekmektedir.

Uluslararası koruma için **ilk başvurunuzu** yaptıysanız, OE size bir ek 26(*annexe 26*) belgesi vermiş olacaktır. Bu belgeye dayanarak, ikamet ettiğiniz yerin belediye idaresi size başvurunuzun teslim edildiği tarihten itibaren dört ay geçerli olacak bir **kayıt belgesi** verecektir.

Tekrardan bir uluslararası koruma başvurusunda bulduysanız, size bir ek 26 quinquies belgesi verilecektir. Bu belge, CGRA başvurunuz hakkında bir karar verene kadar OE tarafından uzatılır.

Belediyeden **Kayıt belgesi** alabilmeniz ancak CGRA'nın başvurunuzu kabul edilebilir bulması halinde mümkündür. Bu durumda, ek 26 quinquies belgeniz artık uzatılmayacaktır, ancak ikamet ettiğiniz yerin belediye idaresinden bir kayıt belgesi alabilirsiniz.

8.2 MÜLTECİ STATÜSÜ VERİLDİKTEN SONRA

CGRA veya CCE size mülteci statüsü verirse, bir mülteci tasdiknamesi alacaksınız. Bu tasdiknameyi ikamet ettiğiniz yerin belediye idaresine ibraz etmeniz gerekmektedir. Bu belgeye dayanarak, belediye sizi yabancılar siciline kaydedecek ve size beş yıl geçerli bir A kartı (*sınırlı kalış*) verecektir.

Başvuru tarihinden itibaren beş yıl geçtikten sonra süresiz olarak kalmaya hak kazanabilirsiniz. Gerekirse, B kartı için ikamet ettiğiniz yerin belediyesine başvurmalısınız. Bu başvuru OE tarafından incelenecektir.

8.3 İKİNCİL KORUMA STATÜSÜ VERİLDİKTEN SONRA

CGRA veya CCE size ikincil koruma statüsü verirse, CGRA veya CCE'nin kararıyla birlikte, sizi bu belgeye dayanarak yabancılar siciline kaydedecek ve size 1 yıl geçerli olan bir A kartı (*sınırlı kalış*) verecek olan ikamet ettiğiniz yerin belediye idaresine gidip başvurmalısınız. A kartı, OE'nin önceden talimatı olmaksızın belediye tarafından her seferinde 2 yıllık bir süre için olmak üzere iki kez uzatılabilir. A kartının uzatılması için başvuru, kartın geçerlilik süresinin bitiminden 30 ila 45 gün önce ikamet edilen yerin belediye idaresine yapılmalıdır.

Başvuru tarihinden itibaren beş yıl geçtikten sonra süresiz olarak kalmaya hak kazanabilirsiniz. Bu durumda, B kartı almak için ikamet ettiğiniz yerin belediyesine başvurmanız gerekmektedir. Bu başvuru OE tarafından incelenecektir.

8.4 ULUSLARARASI KORUMA BAŞVURUSUNUN REDDEDİLMESİNDEN SONRA

Başvuru hakkında son karar alınır alınmaz, OE prensip olarak size **ülkeyi terk etme emri belgesi** (OQT) verir ve belediye (varsa) Kayıt belgesini geri çeker.

OQT(ülkeyi terketme emri) Aşağıdaki durumlarda düzenlenebilir:

- CGRA'nın kararına karşı itiraz süresi geçmiştir ve herhangi bir itirazda bulunulmamıştır.
- CCE, temyiz başvurusu hakkında olumsuz bir karar almıştır.

Bir İkinci kez yapılan Tekrar başvurudan(yani üçüncü başvuru) itibaren, itiraz askıya alınmamışsa, CGRA'nın kabul edilemezlik(RET) kararından hemen sonra bir OQT(ülkeyi terk etme emri) düzenlenebilir. OQT, hangi veya ne kadarlık bir zaman sınırında ülkeyi terk etmeniz gerektiğini belirtir.

Geçmişte uymuş olmadığınız bir OQT'ye konu olduysanız, OE yeni bir OQT düzenlememeye, ancak önceki OQT'yi yeniden etkinleştirmeye, uygulamaya karar verebilir.

Gerekirse, ülkeyi terk etmek için ek bir süre verilebilir. OQT(ülkeyi terk etme emri) veya yeniden etkinleştirilmesi doğrudan seçilen ikamet adresinize bildirilir.

9. Kimlik bilgilerimi değiştirebilir miyim ?

Prosedür sırasında kişisel verilerinizin doğru olmadığını farkederseniz, OE'den bunları düzeltmesini isteyebilirsiniz. Bu talebi ilk kişisel duruşmada yapabilirsiniz; memur daha sonra sizinle birlikte sağladığınız verileri gözden geçirecek ve size bunların doğru olup olmadığını soracaktır. Gerekirse bu veriler değiştirilebilir.

Ancak, prosedürün daha sonraki bir aşamasında veya sonraki bir prosedürde bunları değiştirmek isterseniz, bu yalnızca geçerli bir uluslararası pasaportun ibraz edilmesiyle mümkündür.

10. Reşit değilim ve refakatsizim... Ne yapmalıyım ?

18 yaşın altındaysanız ve yanınızda bir ebeveyniniz veya kendi ülkenizde ebeveynlik yetkisini kullanmak üzere atanmış bir kişi yoksa, refakatsiz reşit olmayan birey olarak kaydedileceksiniz. Bu, OE'nin bu konuda uzman bir çalışanın sizinle birlikte bir form dolduracağı ve bu formun daha sonra Vesayet Servisine gönderileceği anlamına gelir.

Vesayet Servisi, Belçika'da sizin kimliğinizi tespit edecek ve gerekirse bir vasi atayacak olan makamdır.



Vesayet Servisi'nin yetkileri hakkında daha fazla bilgiyi web sitesinde bulabilirsiniz :

<https://tinyurl.com/dpiTutellesFR>



Belçika'da daha uzun bir süredir bulunuyorsanız, başka bir kuruluşun sizi Vesayet Servisi'ne kaydettirmiş olması ve bu nedenle zaten bir vasinizin bulunuyor olması mümkündür.



Dikkat : Yaşınızla ilgili herhangi bir şüphe varsa, tıbbi muayene yapılmasına karar verilebilir. Muayene sonucuna göre alınan karara karşı Danıştay'a itiraz edebilirsiniz.

Vasiniz bütün prosedür boyunca size eşlik edecektir. Bu, sizi ilgilendiren tüm celplerin, bilgi taleplerinin ve kararların kendisine iletileceği anlamına gelmektedir. Bu nedenle, vasinin OE'de düzenlenen duruşmada hazır bulunması gerekmektedir. Vasinizin katılımı olmadan duruşma yapılamaz.

OE'deki duruşma, reşit olmayanları dinleme konusunda uzmanlaşmış bir memur tarafından yürütülecektir. Duruşma sırasında sorulan sorular yaşınıza ve uygunluk düzeyinize göre ayarlanır.



Başvurunuzu kaydettiğinizde, size bu konuyla ilgili daha fazla bilgi verilecektir. "BELÇİKA'YA SİĞİNMA BAŞVURUSUNDA BULUNAN REŞİT OLMAYAN KÜÇÜKLER İÇİN KILAVUZ" aşağıdaki bağlantı aracılığıyla CGRA web sitesinde çeşitli dillerde de mevcuttur

<https://www.cgra.be/en/publications>



11. Prosedür boyunca bir avukattan yardım alabilir miyim ?

Uluslararası koruma prosedürü sırasında bir avukat size yardımcı olabilir. Masrafları siz ödemek zorunda kalacaksınız.

Maddi imkanlarınızın yetersizliği nedeniyle avukat tutamıyorsanız, istediğiniz zaman pro deo (ücretsiz) avukat talebinde bulunabilirsiniz.

Pro deo avukat, sizin seçtiğiniz veya sizin için atanan bir avukattır.

Pro deo avukata ödeme yapmak zorunda değilsiniz.

Ancak, uluslararası koruma başvurusunda bulunduğunuzu, örneğin ek 26 veya ek 26 quiquies belgelerini göstererek, kanıtlamanız gerekir.

Uluslararası koruma başvurusunda bulunan bir kişi olarak hukuki yardım da alabilirsiniz. Bu yardım, yargılama masraflarında bir indirim anlamına gelmektedir.

Ayrıca, yabancılara yardım konusunda uzmanlaşmış dernekleri bir araya getiren dernekler de bulunmaktadır.

Dikkat : Daha sonra gerekli mali imkanlara/gelire sahip olduğunuz ortaya çıkarsa, pro deo sistemi aracılığıyla aldığınız yardımın tamamını veya bir kısmını geri ödemeniz gerekecektir



UNHCR(BMMYK)'nın faaliyetleri hakkında daha fazla bilgiyi web sitesinde bulabilirsiniz :

<https://www.unhcr.org/be>



UNHCR (BMMYK-Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği) yabancıların haklarını ve refahını güvence altına almak için çalışmaktadır.

12. Kendi ülkeme nasıl geri dönebilirim ?

Prosedür sırasında veya sonrasında kendi ülkenize geri dönmeyi düşünüyorsanız, Fedasil tarafından sunulan gönüllü geri dönüş programlarından her zaman yararlanabilirsiniz.



Daha fazla bilgi için her zaman aşağıdaki web sitesine başvurabilirsiniz :

<https://www.voluntaryreturn.be/>



Kendi ülkenize dönmek için gerekli kimlik belgelerine artık sahip değilseniz, kendi ülkenizin büyükelçiliğine gitmek zorundasınız. Orada tekrardan yeni bir pasaport veya "Geçiş İzni" alabilirsiniz.

Büyükelçilikler ve ilgili iletişim bilgileri aşağıdaki



web sitesinde "büyükelçilikler ve konsolosluklar" başlığı altında bulunabilir.

<http://diplomatie.belgium.be>



Kendi ülkenize derhal geri dönmek için, aşağıdaki e-posta adresinden OE'nin Gönüllü Geri Dönüş Birimi ile de iletişime geçebilirsiniz:

return@ibz.fgov.be

13. Prosedür boyunca gözaltına alınabilir miyim ?

Yabancılar Yasası, OE'nin belirli durumlarda sizi belirli bir yerde (*kapalı merkez*) tutmaya karar verebileceğini öngörmektedir.

Bir kapalı gözaltı merkezinde tutulan bir başvuru sahibi, aylık olarak, İlk Derece Mahkemesi'nin Konsey Dairesi'ne (*asliye bölümü*) **la Chambre du Conseil du Tribunal de première instance (section correctionnelle)** tahliye başvurusunda bulunarak tutukluluğuna itiraz etme imkanına sahiptir. Bu başvuru, belirli yasal kurallara uygun olarak hazırlanmalıdır.

14. Ofisi oe kişisel verilerimle ne yapıyor ?

OE, prosedür sırasında işlenen verilerinizin RGPD'ye (Verileri Koruma ile ilgili Genel Yönetmeliği) uygun olarak korunmasını sağlayacaktır.

GDPR veya OE'nun veri koruma politikası hakkında daha fazla bilgiyi [BURADAN](#) veya aşağıdaki QR kodunu tarayarak edinebilirsiniz:



<https://dofi.ibz.be/en/about-us/processing-personal-data/transparency-information-data-subject/transparency-international>

15. Faydalı adresler:



Yabancılar Ofisi (OE)
Pacheco
Boulevard Pacheco, 44
1000 Bruxelles

Infodesk
T +32 2 488 80 00

infodesk@dofi.fgov.be
www.dofi.fgov.be
www.ibz.fgov.be



Mülteciler ve Vatansızlar Genel
Komiserliği (CGRA)
Eurostation
Rue Ernest Blerot 39
1070 Bruxelles

T + 32 2 205 51 11

gra.info@ibz.fgov.be
www.cgra.be



Yabancılar Dava Konseyi (CCE)
Laurentide
Rue Gaucheret 92-94
1030 Bruxelles

T + 32 2 791 60 00

info.rvv-cce@ibz.fgov.be
www.rvv-cce.be



Danıştay (CE)
Rue de la Science 33
1040 Bruxelles

T + 32 2 234 96 11

info@raadvst-consetat.be
www.raadvst-consetat.be



Fedasil
Rue des Chartreux 21
1000 Bruxelles

T + 32 2 213 44 11

info@fedasil.be
<https://www.fedasil.be/>



Vasilik Servisi
Boulevard de Waterloo 115
1000 Bruxelles

T + 32 78 15 43 24

tutelles@just.fgov.be
<https://justitie.belgium.be/>



Birleşmiş Milletler
Mülteciler Yüksek Komiserliği
(ACNUR Belgique)
Avenue Louise 283
1050 Bruxelles

T + 32 2 627 59 99

belbr@unhcr.org
<https://www.unhcr.org/be>

